

## J'ai aimé

la rubrique des coups de coeur

### Tout ce que Joseph écrit cette année-là

roman de Patrick CAUVIN  
paru aux Editions Albin Michel en 1994

#### Lettre

Dear Lauren,

I am very happy to write to you.

Thank you for the photo. You have very beautiful hair, I have hair too. I have a mouth, a nose and so on. I live in a house with a man and a woman, the man is my father and the woman is my mother, and I have no brother and no sister, Dieu merci.

I eat coffee with milk on the morning with tartines. I look at the television. I prefer the films with gangsters and vampires and I hope you also.

If you come to France, I am happy.

I say good bye Lauren and so on.

Your Joseph.

Joseph

P.-S.1. Je pourrais dire plein de choses sur mes copains, la vie, tout, mais comme il faut absolument faire la lettre en anglais, sinon c'est pas la peine d'avoir une correspondante anglaise, je suis obligé de faire court, parce que j'ai pas d'idées en anglais. C'est comme toi en français, et c'est pas la peine de dire que tu as des lunettes, puisque ça se voit sur la photo. Donc good bye dear Lauren.

P.-S.2. Je pense que tu as vu les résultats du match de foot, bien que les filles n'aiment pas trop, je te signale quand même: France 3, Angleterre 0.

#### Lettre

Madame la surveillante générale,

Je vous écris la lettre d'excuses que vous nous avez demandée, et je vous donne par la même occasion les explications sur mon comportement, ce qui me permet de raconter l'exacte vérité, et j'espère que vous allez me croire, parce que en général, il faut bien le reconnaître, on croit jamais les élèves.

C'est vrai que souvent, là-dessus, je suis d'accord avec vous, il y en a qui disent "C'est pas moi", et pourtant c'est bien lui. Ça, d'accord ça arrive, mais à partir de là on généralise, et c'est là qu'on commet une erreur: on pense que puisque c'est un élève, il raconte des histoires. Après, ça se tasse avec l'âge, et un type de terminale, alors lui, il n'a plus à s'en faire, s'il dit "J'ai mal au ventre, je rentre chez moi", alors là, pas de problème on lui ouvre la porte, et comment donc, mais je vous en prie, pas-

sez devant, je n'en ferai rien, etc., etc. Alors que moi, si j'ai mal au ventre, je me retrouve collé trois samedis de suite, et pourtant on peut avoir vraiment mal au ventre c'est pas interdit, et en plus on ne peut pas faire autrement, alors je ne vois pas où est le crime. Mais arrivons dans le vif du sujet.

Il est faux qu'on a tenté de noyer Balatin. C'est vrai qu'on lui tenait la tête sous l'eau, mais ça n'a rien à voir avec la noyade, et là à mon avis et si j'ose le dire, vous avez eu tort de pousser des cris parce qu'on est pas des assassins et qu'on se serait arrêtés avant qu'il meure. On n'est pas des tortureux et on veut pas finir aux assises. Et en plus, mais ça vous ne pouviez pas le savoir, Balatin est innoyable. Il y en a qui ont essayé (pas nous): ils ont jamais pu y arriver. Et en plus, ce qu'il faut savoir également, c'est qu'il aime ça. Pour vous dire exactement comment ça se passe et que vous puissiez juger, il y a même des jours où on le chronomètre pour savoir combien de temps il peut rester la tête dans l'eau, eh bien ça peut aller jusqu'à une minute; après, il respire fort et il devient rouge et il faut le secouer. Tout ça, ça vient du fait qu'il a vu "Le Grand Bleu" et qu'il voudrait être plongeur pour battre les records comme dans le film, et comme il y a pas la mer, on se sert des lavabos.

Alors je comprends très bien que vous ayez cru qu'on était des noyeurs, mais pas du tout. Et en plus, ça c'est le plus important, Balatin est d'accord. Il aime beaucoup ça, c'est lui qui demande qu'on lui tienne la tête sous l'eau, donc puisque vous ne voulez plus qu'on le fasse, on le fera plus, de ce côté-là il n'y a pas de problème, vous pouvez compter sur nous; mais ce qui est sûr, c'est que ça va le priver d'un plaisir, mais enfin tant pis, c'est vous qui décidez.

Je profite de cette lettre d'excuses pour vous signaler une chose que vous n'avez pas dû remarquer, c'est que dans la cour, ce sont toujours les mêmes qui jouent au ping-pong. Personnellement ça m'est égal, parce que j'ai horreur de ça; les histoires de raquettes, ça ne m'intéresse pas du tout, mais je trouve ça injuste; c'est les plus costauds qui jouent sans arrêt, et les autres maigrichons qui attendent ..., alors il faudrait faire quelque chose parce que c'est plus important que de punir les gens parce qu'ils rendent service à l'un d'eux en le chronométrant. Voilà.

Je vous prie d'agréer, madame la surveillante, l'expression de ma considération distinguée, et de tous mes regrets concernant cette regrettable affaire dans laquelle je suis, ainsi que mes camarades, totalement innocent, comme vous le savez à présent, ce qui fait que vous pouvez retirer nos punitions puisque, sans cela, l'injustice régnerait dans l'école, comme bien souvent dans le monde.

Signé: Joseph

extraits proposés par Patricia Gendre, (Paule, Côtes du Nord)